

《龙树菩萨劝诫王颂释》分五：一、名义；二、汉式摄论偈；三、藏式译礼；四、论义；五、尾义。

### 一、名义：

梵语：

ཤུ་ཤྲི་དལེ་ཀཱ། (SHU SHRI DA LE KA) 色哲达累卡

藏语：

ཁཿཇེས་པའི་ཐྱིངས་ཡིག། (XIE BI ZHANG YIG) 西波张耶

汉语：

《龙树菩萨劝诫王颂》

《劝发诸王要偈》

《龙树菩萨为禅陀迦王说法要偈》

《亲友书》

《龙树菩萨劝诫王颂》是龙猛菩萨给乐行王的教言。早在南朝的刘宋时代，这部龙猛菩萨的教诫文就被宋罽宾国三藏求那跋摩以及宋天竺三藏僧伽跋摩译翻译成中文，译本的名称分别叫《龙树菩萨为禅陀迦王说法要偈》与《劝发诸王要偈》，可以得知在汉地其实很早以前就有这部论著的译本，只是众生的因缘可能还没有圆满，所以这部龙猛菩萨撰写的甘露妙法一直处在藏经阁里的《大藏经》中，静静地等待着有缘弟子的到来。罽宾国三藏求那跋摩所译的版本都是七言绝句，而宋天竺三藏僧伽跋摩译翻译的版本都是五言绝句，这两个译本翻译的时间虽然距今比较遥远，但两版的行文措辞基本还可以理解，这次讲法的时候主要宣讲义净三藏翻译的《龙树菩萨劝诫王颂》与大恩全知堪布索达吉上师翻译的《亲友书》的同时，还会把宋罽宾国三藏求那跋摩翻译的《龙树菩萨为禅陀迦王说法

要偈》与宋天竺三藏僧伽跋摩译翻译的《劝发诸王要偈》也会通过引用教证的方式带过。

这四部版本是迄今为止我们可以得到的有关《亲友书》的汉译版本。

《龙树菩萨劝诫王颂》这里‘王’指的就是‘乐行王’。当然这是根据藏文版本的意思解说的。在罽宾国三藏求那跋摩翻译的《龙树菩萨为禅陀迦王说法要偈》汉译版里‘乐行王’被称作‘禅陀迦王’而唐义净三藏翻译的《龙树菩萨劝诫王颂》里则被称作‘乘土王’不管是‘乐行王’、‘禅陀迦王’还是‘乘土王’这都是同一个国王的称呼。

释迦教法的弘扬者龙猛菩教诫亲密挚友——乐行王。当时他们没有见面，龙猛菩萨以书信的方式用诗词颂体为其宣说解脱要道的寄语，这些窍诀集成一部论典，就取名为《龙树菩萨劝诫王颂》、《劝发诸王要偈》、《龙树菩萨为禅陀迦王说法要偈》或是《亲友书》。

《龙树菩萨劝诫王颂》是未直接会面而以书信方式对国王的教诫。类似的传法方式，在佛教历史上也有很多，例如《教王经》、《妙臂请问经》、《龙王请问经》、《护国请问经》、《勇施请问经》、《迦叶请问经》、《无垢请问经》、《猛怒施主请问经》、《帝释请问经》、《妙力伏请问经》、《无热恼龙王请问经》、《慧海请问经》、《陀罗尼自在王请问经》、《坚慧请问经》、《药叉王请问经》、《梵施王请问经》、《天子请问经》等经典，以及《致弟子书》等论典，《致弟子书》是月宫论师从普陀罗山托商人送给王子宝称，王子是个归俗的出家人。据说他看到书信以后就如法而行。这些都是对佛教有不共诚信的印度国王或是具相弟子，通过不同因缘所获得的佛陀教言及上师寄语。

表面上看《龙树菩萨劝诫王颂》是作者对乐行王的教言，但实际上，也是我们后学者要学习的内容。在藏传佛教中，萨迦派、格鲁派、噶举派、宁玛派、觉囊派等各教各派对

此相当重视，希望通过这次讲解，汉传佛教中净土宗、禅宗、华严宗、天台宗等教派的佛教徒，也能认识到它的殊胜性，认认真真地学习。

大圣者的教言，一但失传，真的特别可惜。世间的高楼大厦倒塌了，并没有什么遗憾，名人、明星离开人间，也不一定有很大损失，但非常殊胜的论典，若没有把它的传承继续下去，这才是最最可惜的。以前藏传佛教中，就有个别珍贵教法断了传承，所以后来没办法弘扬。

这一部《亲友书》，对众生肯定有利，能否真正得以弘扬，关键看我们的发心、我们的能力。弘扬它的责任，不仅在出家人身上，包括在家人也有。有些人认为，弘法利生是大法师、大住持的事情，对我一个小小的僧人或小小的居士来讲，简直是望尘莫及。这种想法不对。大家一定要想到：“我在有生之年，乃至生生世世，都要弘扬真正的教法，令众生的相续得以转变，趋向善法。”应该有这样的发心！

上人云：

弘法为家务，利生为事业。

《印度佛教史》中记载：为了利益更多所化众生，龙猛菩萨曾前往北俱卢洲，路上遇到一个孩童，尊者凭手纹而授记他将来会成为大国王。当北俱卢洲调化众生的事业圆满，尊者重返故土时，这名孩童已当上了国王，即是乐行国王。乐行国王迎请尊者到皇宫中受供，尊者在那里住了三年，尽心尽力地广弘佛法，饶益无量有情。离开乐行国王的皇宫后，龙猛菩萨长期住在印度南方的吉祥山修行，他曾通过书信的方式，给乐行国王传授过两大教言：一略一广，比较略一点的就是这部《亲友书》用藏文版本的颂词计算只有一百二十三偈颂文。内容比较广一点的当数《教王宝鬘论》其中有五百偈颂文。但在神州华语译文里这部《龙树菩萨劝诫王颂》的颂文数量大概有一百二七偈左右，可能是因为义净三

藏将大多数颂文以五言绝句，有时候一偈梵文的内涵无法在一偈中文里完整呈现，所以可能就多出了几个汉译颂词，其他两部译文的偈颂数量也不大统一。但在内容上跟原文毫无二致，完全达到了雅、严、信、达的翻译准则。

此颂是龙树菩萨以诗代书，寄与南印度亲友乘土国王一首，此书已先译神州处藏人不见。遂令妙语不得详知，为此更定本文，冀使流通罔滞！沙门义净创至东印度耽摩立底国译。

这些偈颂是龙猛菩萨以‘圣祇底’或‘圣贤颂’诗词体裁书写立文，‘圣祇底’是一种颂词体的形式，（或译音为伽陀）属六十种梵天妙音之一。寄与南印度亲友乘土国王的一首书信教谏。此书翰虽然早在南朝的刘宋时代由罽宾国三藏法师求那跋摩及天竺三藏僧伽跋摩翻译成神州华夏之语而收藏于佛语论典当中，可因众生福报不及很少有人见阅解义，不能如是令龙猛菩萨的教言甘露妙语得以详细的了知，为此今再次更定简译本文。冀望这样能使这部《龙树菩萨劝诫王颂》得以流通无滞，唐代沙门义净三藏在东印度耽摩立底国（今印度加尔各答）翻译。

## 二、汉式撮论偈：

有情无知覆心故，由此兴悲为开解，

大德龙树为国王，寄书与彼令修学。

所有在三界轮回中漂泊流转的自相六道有情众生，都是因为无知的人我执无明遮蔽覆盖，令其本来恒常清净凝然的心之光明如来藏无法普显，故在此迷幻的三界轮回中无有终止地造罪受苦。龙猛菩萨已经是登地的菩萨圣者，对此等愚昧的众生，菩萨兴起了不昧的大悲菩提心，为开导解悟这些唯母有情，一刹那间能遍现百余尊化身的初地大德龙树菩萨

为乐行王及其所有的有缘弟子书写立文此寄语窍诀，令彼等了知如何断恶扬善，以在家菩萨的身份去如理如法地修学四摄六度等菩提大道。

此一行颂乃是后人所述标书本意也。

这一行颂文是后人根据《龙树菩萨劝诫王颂》的内容所述来标明本寄语书翰的根本意趣也。

### 《亲友书》

#### 三、藏式译礼：

敬礼文殊师利童子！

按藏文字面解释，远离一切过患称之为“文”；具足自他二利功德叫做“殊”；形象恒常稳固、永不衰老，始终是二八十六妙龄童子，即为“童子”；在文殊师利童子前，上等者以见解敬礼，中等者以修行敬礼，下等者以三门恭敬而敬礼，这就是“敬礼”。译师为使翻译善始善终，不遇到违缘、具足一切顺缘，从而安立这个敬礼句，依此也可了知《亲友书》属于对法藏（论藏），这是遵循王敕钦定。

吐蕃第四十一代国王赤热巴巾（辩结王）据说是金刚手菩萨的化身他以王敕钦定，对经、律、论三藏制定了三种统一的译作敬礼句：凡是翻译经藏时应用“敬礼一切诸佛菩萨！”的译礼，因为大多数经藏是佛和菩萨以问答方式而形成的；凡是翻译律藏时应用“敬礼一切智智佛陀！”的译礼，因为戒律的因果取舍非常细微，唯有佛陀的尽所有智、如所有智才能完全了达，菩萨和声缘也无法透彻；凡是翻译论藏时则应用“敬礼文殊师利童子！”的译礼，因为诸法体相森罗万象、千差万别，唯有依智慧方能辨别了悟，而文殊菩萨乃三世诸佛的智慧总集，故为求得智慧的加持而如是作礼。

之所以敬礼文殊菩萨，因为他是诸佛菩萨的智慧总集。《中观庄严论释》说过，哪怕一瞬间忆念文殊教言，也能遣除相续中的无明黑暗。文殊菩萨的功德不可思议，我们平时应该多祈祷，念诵他的咒语和仪轨。经典中说，念文殊菩萨的名号或心咒，超过持诵十方三世诸佛的名号。

《未生怨王除罪经》中专门讲过，释迦牟尼佛最初也得受过文殊菩萨的法恩。有一次佛陀在灵鹫山说法，文殊菩萨携二十五位菩萨从须弥山来到佛陀跟前。当时两百天子对大乘退失信心，准备发小乘声闻缘觉之心，佛陀为了救护他们，化现出一位施主，对佛陀供养一钵斋饭。这个时候，文殊菩萨忽然说：“你钵盂里的饭分我一点吧，不给的话，说明你不报故恩。”

舍利子觉得很奇怪，为什么佛陀还要对文殊菩萨报恩。佛陀为了遣除舍利子等声闻罗汉的怀疑，也使两百天子对大乘重生正信，于是示现神通，将那钵饭扔到地下，没入地后越过恒河沙数世界，到了光明王如来的刹土，钵悬浮在虚空中。佛陀让舍利子去捡钵，舍利子依靠罗汉的神变，经过一万个刹土也没发现钵的踪影，于是无功而返。佛陀又派其他罗汉去找钵，结果他们用尽了神通仍徒劳无获。

须菩提对弥勒菩萨说：“您是十地菩萨、佛之补处，您屈尊去找，应该找得到吧？”弥勒菩萨说：“我也有困难。要找此钵，须入不共的三摩地，而这种三摩地，只有文殊菩萨才有，你去求求他吧！”须菩提又跑去求文殊菩萨：“您可不可以去找佛陀的钵盂？”于是文殊菩萨示现微妙神通，右手一直伸出去，一边发光一边越过下方无量世界……依靠佛陀和文殊菩萨的加持，在场眷属皆看得清清楚楚。最后到了光明王如来的刹土，大放光明，现出千百瑞象。此刹土的菩萨均感稀有，纷纷到光明王如来前询问。如来说：“此乃娑婆世界释迦牟尼佛为了利益众生，让他的眷属文殊菩萨所示现的神变。”这个时候很多

眷属祈求：“我们也想看一看娑婆世界！”光明王如来就加持他们，如愿看到了娑婆世界。有一个叫光吉祥的菩萨（光英菩萨），看到娑婆世界的污浊情景后，忍不住哭了起来，觉得释迦牟尼佛和众菩萨就像如意宝落进泥坑里一样可惜。光明王如来说：“你不要这样认为！我们佛土十劫中精进修禅的善根，不如娑婆世界一晌午修慈心的功德大。”

娑婆世界表面上看来，人人长得难看、穿得不好，烦恼也特别多，到处充斥的都是五欲六尘，肮脏不堪。然而这里可以修厌离心、菩提心，其功德远远超过清净刹土。上师如意宝讲《八大菩萨传》时也说过，娑婆世界还是有一些优越性的。

文殊菩萨把钵盂拿回来之后，大家都叹为稀有，认为文殊菩萨很了不起。这时舍利子的怀疑还没有遣除，佛陀就告诉他：“我之所以有这样的神通功德力，离不开文殊菩萨过去所赐的法恩。久远以前，无敌幢如来（莫能胜幢如来）出世转法轮，有位比丘叫智幢（慧王），他到城市里化缘时，得到一些饮食。有一个商主之子叫无垢军（离垢臂），他看见智幢比丘钵盂里的斋饭，特别想吃，就跑过来要。智幢比丘给了他，但他一直不肯走，跟着比丘来到如来面前。比丘又给他一些斋饭，让他供养如来，以他的善根力，如来及眷属们享用后，七天内饭食如故毫无损减，无垢军踊跃欢喜，遂生起善心。当时的智幢比丘，即是文殊菩萨；当时的无垢军，即是现在的我。”

释迦牟尼佛通过文殊菩萨的因缘，遇到了无敌幢如来，然后开始发愿，现在已经成佛，所以文殊菩萨很有恩德。现今佛陀接受供养时，文殊菩萨跟佛陀要一点，就是因为他前世当比丘时，不但给那个小孩吃的，还让他发愿，以至于现在有这么大的“官”。开玩笑，不能这么说吧！总之，祈祷文殊菩萨的功德不可思议，大家要时常念诵文殊心咒。

四、论义：分三：一、初善首义；二、中善论义；三、末善尾义。

一（初善首义）分二：一、以立誓句劝勉闻者；二、以谦虚方式教诫理当听受。

## 一、以立誓句劝勉闻者：

具德我演如如教，为生福爱而兴述，

真善宜应可审听，此颂名为圣祇底。

此颂表明龙树菩萨对国王写信之目的。“具德”是尊称，此处指乐行国王。国王，你是具足功德者，我今于此演说如来之教言，其目的是为了国王你对佛法生起不共的信心和福德。如果对佛法生起信心、爱乐，则肯定会产生很多福德，对你今生和来世都有很大利益，所以我在这里很欢喜地讲述一些教言，善者国王你应该好好聆听。“圣祇底”是梵语音译，一种颂词的形式（或译音为伽陀），属六十种梵天妙音之一。

我们学习佛法，应该依靠诸佛菩萨的经论教言，不应依靠凡夫以分别心所造的论。学习此论与龙树菩萨亲自为我们讲法没有任何差别，为什么呢？因为我们听了龙树菩萨的教言，只要懂得了其中的意义，则与尊者为我们亲自讲法又有何不同呢？

《劝发诸王要偈》云：

明胜功德王，我无余求想，

诸佛所说法，庄严要何义，

略撰贤圣颂，大王所宜闻。

《龙树菩萨为禅陀迦王说法要偈》云：

禅陀迦王应当知，生死苦恼多众过，

悉为无明所覆障，吾欲为彼兴利益。

《亲友书》

为令堪德善妙者，希福我依佛尊说，

稍许集成圣梵音，汝当恭敬而谛听！



龙猛菩萨对乐行王以呼唤的语气说：被人称为堪当听闻甚深佛法的法器呀，你善妙的心希求解脱、福德、智慧、悲心、信心等功德，为了使你的发愿圆满成功，我将具有六十种梵音、超越外道乃至十地菩萨的佛陀所演说的善妙经典，结集成这些偈颂，你理当洗耳恭听。（不要认为是大国王就了不起，听受佛法还摆架子，一定要恭恭敬敬，以非常清净的心来恭敬谛听。）

虽然从世间的角度讲，国王是人中之王，高高在上，但从佛法的角度讲，龙猛菩萨传授教言时，国王应毕恭毕敬地听受，不要有傲慢心，否则，就得不到佛法的真实利益。同样，你们知识分子、有地位的人在听受佛法时，也一定要遣除傲慢心。为什么传法者有一个高高的法座？并不是他这个人很了不起，而是他所传授的法至高无上，我们对法义要有尊敬心、恭敬心。

有些人不管有什么样的地位财富，遇到佛法时相当恭敬，看起来都不可思议；有些人稍微有一点名气或成就，在很多上师面前非常傲慢，这是不合理的。前段时间，我去了一个寺院，那里的僧众、住持、活佛对我比较恭敬。传授佛法的时候，我的法座稍微高一点，但两位活佛在我两边也有高高的法座，听法时他们在法座上面对僧众。这个法传圆满之后，有位跟我去的法师说：“他们俩的态度不符合佛法教义，坐在那里就像你的两个‘耳环’一样。”的确，想听法的话，就应该坐在听法的行列中，在那里像“摆佛像”一样，也不是特别庄严。

无论汉地还是藏地，这种现象都比较常见。有些人在寺院里位置比较高，如果当着别人的面对传法者特别恭敬，好像失去了自己的尊严。虽然我也能理解，但在上师面前听法，最好还是恭恭敬敬，不要带很多很多的弟子，拿很高很高的法座，又要听法又要摆架子，这种行为没有必要。不管你是什么身份，闻法时都要懂规矩。有些教授在听法时，虽

然很想听，但对最基本的恭敬心不太懂，一定要坐在比传法者还高的沙发上，让传法者趴在底下给他传佛法，这种规矩有史以来都没有。所以听法者一定要注意，不能有这种傲慢心！

真正的求法者，应像《中观四百颂——破见品》所讲的那样如理如法。论云：

质直慧求义，说为闻法器，

不变说者德，亦非于闻者。

必须具备三个条件：第一、心要正直，不能贪执自方、嗔恨他方，要有公平正直的心态；第二、具足一定的智慧，能分析辨别善说恶说，不被他人所转；第三、对真义有希求之心，对真理有向往之心，若没有这样的意乐，不可能无缘无故去闻受正法。这三条是闻法者的基本素质。除此之外，很多高僧大德又补充了两条：第一、对佛法 and 上师必须有恭敬；第二、听受佛法时一定要专心致志。闻法者理应具足这些条件，否则，如来的教言虽然很殊胜，可是你的行为不如法，再殊胜的教言也不能接受。

对于传法者，同样也有一些要求。古大德云：

离经一字，允为魔说，

依文解义，三世佛冤。

传法者若对佛经望文生义、依文错解，实则冤枉了三世诸佛，因此，传法需要有传承，懂得一些佛经。很多大德对传法者有几点要求：第一、正直无倒，心要公正，不能贪执自宗、嗔恨他宗，以不平等的眼光毁谤别人；第二、说法明了，无论是佛经的内容还是论典的意义，一定要吐字清晰，表达恰当；第三、不错乱法义，比如了义、不了义，你当然地理解为：了义是我了解的意义，不了义是我不能了解的意义，这样意思就已经错乱了；第四、不求名闻利养，传法的目的就是利益众生，让他们尽量有一点受益，而不是通

过讲法获得收入和名声；第五、善解意乐，能够了解闻法者的兴趣，如果他们想听中观，你却滔滔不绝讲小乘经典，就算讲了半天，别人也不愿意接受。因此，作为一个善知识，对听受者的意乐要基本了解。在弘法利生的时候，这些教言是离不开的。

龙猛菩萨给乐行王的教言中，首先让他知道自己堪为法器。当然，乐行王那么有福报的人，与龙猛菩萨又是好朋友，肯定堪为大乘法器。在座很多人也认为自己是乘法器，但你有没有刚才所讲的那些条件呢？作为修行人，智慧很重要，但最根本的还是有信心，信心是一切功德之母，如果没有信心，学佛不一定深入。以前德格有一个上师，他80多岁还在讲经说法，他经常教诫大家：“所谓的佛法并不在口头上，而是在内心中。内心中最重要的，就是信心。”这样的教言非常非常难得，希望大家对听法一定要有信心。

《华严经》云：

信为道源功德母，长养一切诸善法。

经云：

佛说一切善，根本为信解。

《妙法莲华经》云：

有智若闻，则能信解，

无智疑悔，则为永失。

华智仁波切也说：“信心犹如双足，能趋入解脱道，犹如双手，将一切善法揽入自相续。”

佛陀在《涅槃经》中讲了获得涅槃的四个近取因：“一者亲近善友，二者专心听法，三者系念思维，四者如法修行。”里面包括了所有的道次第：首先要依止很好的上师

或者道友，否则根本没办法趋入佛教；然后，不听法肯定不行，听一两部就满足了也不行，应该长期地听受佛法；光是听闻还不够，所听的法义要反反复复思维，前两天我给大家念《入行论释·善说海》传承时，始终觉得虽然已经讲完了，但很多人可能都忘了，忘了就太可惜了，大家应该再三去思维，不要学完就再也不看了，里面的珍贵教言你听的时候可能擦肩而过，没有领会，现在如果再看，必定有另一番体会，所以对法义一定要思维；思维之后，还应该在实际中修行，不然的话，遇到生老病死或者烦恼涌现时，不一定有力量对治。大家对修行次第大致都明白，但只是明白还不行，一定要念念不忘，精进修持！